

**Міністерство освіти і науки України**  
**Київський національний лінгвістичний університет**

**М а т е р і а л и**  
**М і ж н а р о д н о ї**  
**науково-практичної конференції**

**Україна і світ:**  
**діалог мов та культур**

**29 березня – 31 березня 2017 року**

**Київ**  
**Вид. центр КНЛУ**  
**2017**

**Україна і світ: діалог мов та культур: матеріали міжнародної науково-практичної конференції, 29 березня – 31 березня 2017 року. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2017. – 808 с.**

У збірнику вміщено матеріали конференції, які присвячені основним проблемам сучасного мовознавства, літературознавства, методики мовної освіти, а також педагогічним, психологічним, культурологічним та історичним проблемам розвитку освіти у світі Болонських реалій.

**Члени редколегії:**

- Матвієнко О. В.**, докт. пед. наук, проф., проректор з наукової роботи;
- Бігич О. Б.**, докт. пед. наук, проф. кафедри методики викладання іноземних мов й інформаційних технологій;
- Бондаренко О. Ф.**, член-кор. НАПН України, докт. психол. наук, проф., зав. кафедри психології і педагогіки;
- Валігура О. Р.**, докт. філол. наук, проф., зав. кафедри східної філології;
- Валюх З. О.**, докт. філол. наук, проф., зав. кафедри української філології та славістики;
- Воробйова О. П.**, докт. філол. наук, проф., зав. кафедри лексикології і стилістики англійської мови імені професора О.М. Мороховського;
- Гамзюк М. В.**, докт. філол. наук, проф., зав. кафедри німецької філології;
- Денисова С. П.**, докт. філол. наук, проф. кафедри німецької філології та перекладу і прикладної лінгвістики ;
- Кагановська О. М.**, докт. філол. наук, проф. кафедри іспанської та французької філології;
- Ніколаєва С. Ю.**, докт. пед. наук, проф., зав. кафедри методики викладання іноземних мов й інформаційних технологій;
- Ніконова В. Л.**, докт. філол. наук, проф., зав. кафедри англійської філології факультету перекладачів;
- Пирогов В. Л.**, канд. філол. наук, доц., зав. кафедри мов та цивілізацій Далекого Сходу;

Матеріали друкуються в авторській редакції.

2. Виноградов В.В. Избранные труды: О языке художественной прозы / В.В. Виноградов. – М.: Наука, 1980. – 360 с.
3. Лінгвістичні аспекти веб-дизайну [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.lecture.in.ua/1-lingvistichni-aspekti-veb-dizajnu.html>

## **ТИПИ ПОЛІСУБ'ЄКТНОЇ ВЗАЄМОДІЇ В ОСВІТНЬОМУ ПОЛІКУЛЬТУРНОМУ СЕРЕДОВИЩІ АГРАРНОГО ВНЗ**

**Кравець Р.А.**

*Вінницький національний аграрний університет*

Соціально-економічні та суспільно-політичні процеси, які відбуваються в Україні, висувають нові вимоги до рівня активності особистості. Труднощі, з якими часто зіштовхується молодь під час реалізації соціокультурної активності, спричиняють протиріччя між потребами соціуму в формуванні активної полікультурної особистості та індиферентністю молодих людей, їхнім відстороненням від участі в діяльності інститутів культури й освіти. Набуває актуальності питання формування полікультурної компетентності майбутніх фахівців аграрної галузі в освітньому середовищі ВНЗ як у соціальній полісуб'єктній системі, що сприяє налагодженню студентами діалогу культур.

Полісуб'єктна взаємодія – це рівень педагогічної взаємодії. Вона виникає у результаті проходження певних стадій, починаючи від первинного входження кожного суб'єкта в процес спільної діяльності та закінчуючи досягненням загального значимого результату. Її результатом є саморозвиток спільності як цілого і розвитку самосвідомості всіх учасників полікультурної взаємодії. За такого типу взаємодії для суб'єктів, включених у полісуб'єкт, атрибутивною є орієнтація на співпрацю, співтворчість, співбуття [1, с. 217]. Освітнє полікультурне середовище аграрного ВНЗ ґрунтується на полісуб'єктній взаємодії “викладачі – студенти”. Двоєкий характер полісуб'єкта припускає два типи внутрішніх базових стосунків, які проявляються у полісуб'єктній взаємодії: “від студента” і “від викладача”.

У першому випадку стосунки майбутніми фахівцями аграрної галузі вибудовуються у наступних трьох векторах: 1) “Я як суб'єкт – викладач” (діада суб'єкт-суб'єктні стосунки). Головну увагу тут зосереджують на типі стосунків у ракурсі особистісно-зорієнтованої парадигми освіти. Стосунки визначаються індивідуальними особистісними якостями суб'єктів. Для формування полікультурної особистості майбутнього фахівця аграрної галузі з професійної точки зору цей тип стосунків найбільш важливий, оскільки переслідує за мету особистісний саморозвиток. 2) “Я як частина студентської групи (курсу) – викладач” (полісуб'єкт-суб'єктні стосунки). У цьому випадку студенти виступають представниками єдиної спільності, а педагог розглядається ними як протиставлення студентській групі, однак він сприймається ними як “свій”, а не “чужий”. Для майбутніх фахівців аграрної галузі викладач постає в амплуа самостійного суб'єкта або представника професійно-педагогічної спільки в цілому. 3) “Я як частина всієї спільності “ВНЗ” (викладачі, студенти) – Вони”

(полісуб'єкт-суб'єктні стосунки). У цьому векторі студент ідентифікує себе не тільки з одногрупниками, але й активно взаємодіє із викладачами. Дає про себе знати категорія “Ми”. Майбутні фахівці аграрної галузі демонструють позицію: “Ми” – це наш ВНЗ, а “Вони” – це спільності, які можуть розглядатися як дружні, ворожі, конкурентні тощо. Найчастіше до категорії “Вони” відносять студентів інших університетів або жителів інших міст, які відрізняються і пов'язані з “Ми” цілісністю. У таких стосунках студент усвідомлює та приймає на особистісному рівні місію свого ВНЗ і покликання своєї професії.

Тип полісуб'єктної взаємодії “від викладача” також реалізується у трьох площинах: 1) “Я як суб'єкт – студент” (діадні суб'єкт-суб'єктні стосунки). Тут маються на увазі особистісні взаємовідносини з конкретним студентом, коли міжособистісний простір між ними насичений емоційним, когнітивним, смисловим, ціннісним, культурним та іншим змістами, що становить сутність полікультурної взаємодії. Професійним обов'язком викладача є сприйняття усіх студентів незалежно від їхніх культурних відмінностей і готовність вибудовувати суб'єкт-суб'єктні стосунки з кожним. 2) “Я як представник дорослого професійного співтовариства – студенти” (суб'єкт-полісуб'єктні стосунки). Педагог у відносинах із майбутніми фахівцями аграрної галузі діє не лише як самостійний суб'єкт та індивідуаліст, але й “делегат” дорослого професійного співтовариства, “посередник”, “емісар”, який головною своєю ціллю переслідує допомогти майбутнім фахівцям пройти шлях до професійно-наукового співтовариства і стати його рівноправним учасником, відчути себе частиною сучасного полікультурного світу. Ключовий момент у цьому типі стосунків полягає в тому, що викладач є не тільки предметником, але й несе у своїй персоні певний ідеальний образ. 3) “Я як частина всієї спільності “ВНЗ (ми, викладачі та студенти) – Вони” (полісуб'єкт-полісуб'єктні стосунки). За такого типу стосунків викладач розглядає себе такою ж частиною ВНЗ, як і студентів. Він включений у складну систему внутрішньогрупових стосунків як один із центральних компонентів. Особливо яскраво це проявляється у ситуаціях суперницької або конструктивної міжкультурної взаємодії з іншими полісуб'єктами. Сприйняття педагогом себе як частини спільності “ВНЗ (Ми, викладачі і студенти)”, наявність або відсутність у нього почуття причетності до місії ВНЗ, гордості, відповідальності за його розвиток, може бути продуктивним або деструктивним для розвитку полісуб'єктності [2, с. 153-154].

Звідси випливає, що полікультурне освітнє середовище аграрного ВНЗ покликане забезпечити взаємодію полісуб'єктного типу “викладачі – студенти”, де всі шість видів стосунків чітко усвідомлюються і гармонійно поєднуються. На рівні діадних суб'єкт-суб'єктних стосунків – через включення у навчально-пізнавальну діяльність значного обсягу соціокультурних завдань, спрямованих на: розвиток полікультурних знань, умінь, навичок ведення діалогу культур у процесі опанування іноземної мови професійного спрямування; становлення освітньої рефлексії; усвідомлення “Я ідеального” та “Я реального” студента і викладача; побудову індивідуальної перспективи професійного зростання; наявність в освітньому середовищі умов і можливостей для підтримки

активності кожного суб'єкта навчання та його особистої свободи.

## ЛІТЕРАТУРА

1. Вачков И.В. Развитие самосознания учителей и учащихся в полисубъектном взаимодействии: дис. ... д-ра психол. наук / И.В. Вачков. – М., 2002. – 374 с.
2. Постникова Н.И. Полисубъектная образовательная среда вуза как фактор формирования профессиональной позиции будущих педагогов / Н.И. Постникова // Вестник Шадринского государственного педагогического института. – 2013. – № 2 (18). – С. 152–156.

## КОМУНІКАТИВНА ТАКТИКА РОЗ'ЯСНЕННЯ У НЕЙТРАЛІЗАЦІЇ КОГНІТИВНОГО ДИСОНАНСУ ПЕРСОНАЖІВ СУЧАСНИХ ФРАНЦУЗЬКИХ ДЕТЕКТИВНИХ РОМАНІВ

Кравченко О.В.

*Київський національний лінгвістичний університет*

КД (когнітивний дисонанс) як конфлікт між когнітивними елементами викликає у індивіда психологічний дискомфорт, відтак він породжує також і прагнення до його зменшення або повної нейтралізації [4, с. 7–8; 5, с. 3–4]. Дисонанс діє як мотив, потреба чи напруженість, що також можна порівняти з почуттям голоду, який приводить до дій, спрямованих на його втамування [4, с. 35].

Одним із основних шляхів нейтралізації КД є отримання додаткової інформації, яка додасть нові аргументи на противагу однієї з точок зору, позицій, що не збігається, що відтак змінює систему знань індивіда і сприяє усуненню того незбігу, що виник [4, с. 51]. Нові додаткові факти можуть бути одержані з різних джерел: книжок, медіа-ресурсів і т. ін. Однак для нашого дослідження інтерес представляє отримання нових даних в процесі комунікації персонажів. Переживаючи КД, персонаж звертається до інших героїв твору з метою отримання додаткової інформації і усунення власного психологічного дискомфорту. Недаремно, дослідження з соціальної психології надають КД статус мотивації та рушійної сили, яка змушує особистостей вступати в комунікацію [2, с. 94].

Нейтралізація КД у комунікації персонажів сучасних французьких детективних романів здійснюється з використання комунікативної тактики роз'яснення, яка полягає не тільки у наданні нової інформації: деталей, фактів, характеристик, які доповнюють новими елементами систему знань персонажа, проте також часто з розтлумаченням несумісних фактів, відповідною розстановкою акцентів відносно незбіжних точок зору.

Наведемо приклад її використання у романі С. Коллетт “Des poeuds d'acier”:

— *On n'a pas souvent de visite ici, dit-il en secouant son allumette pour l'éteindre. Je le regarde avec une interrogation.*

— *“On”?*

— *Mon frère et moi*

## ЗМІСТ

### МОВОЗНАВСТВО

Алексенко С.Ф.	Перекладацькі труднощі при відтворенні соціальних діалектів	3
Алексієвець О.М.	Композиційне оформлення англомовного політичного виступу	5
Андрійшина К.І.	Витоки формування категорії медійної авторизації (на матеріалі англомовного дискурсу)	7
Артъомцев О.В.	Специфіка перекладу німецькомовної банківської термінології українською мовою	9
Бабаш Г.А., Коломієць І.О.	Стаття як базовий мовленнєвий жанр у дискурсі англомовного журналу для жінок	11
Бажура Т.А.	“ <i>Youknow</i> ” як метакомунікативний дискурсивний маркер	13
Бакуменко О.О.	Взаємозв’язок лексичного та граматичного значень під час граматикалізації відокремлюваних префіксів у німецькій мові	15
Барабанщикова О.Ю.	Релятивы как структурно-смысловый компонент метаединиц	17
Бєсєдіна В.В.	Шляхи поповнення суспільно-політичної лексики мови Гінді	19
Бобчинець Л.І.	Лексика азартних ігор як експресивний засіб у іспанських піснях	21
Бойко І.О.	Тенденції у використанні апелятивів на означення членів соціуму (результати лінгвістичного опитування)	23
Бойко Ю.Т.	Проблеми перекладу корейських рекламних текстів на українську мову	25
Бойцан Л.Ф.	Апозитивність: вербалізація концептуальної картини світу	28
Бокова П.М.	Адаптація як поняття перекладознавства	30
Бондарчук Л.Й.	Полікомпонентні лексеми термінологічного значення в економічному дискурсі англійської мови	32
Боровська О.О.	Морфосинтаксичні моделі речень з <i>partizip i + zu</i> у сучасній німецькій мові	34
Бохун Н.В.	Лексико-семантичний план портретних замальовок у творі “ <i>Lamajadesnuda</i> ” іспанського письменника Вісенте Бласко Ібаньеса	36

Бочарова С.А.	Лексичні запозичення в сучасній китайській мові	38
Бруско Г.А.	Метафоричний перенос як механізм семантичних модифікацій	40
Бурка Н.А.	Вплив іноземних мов на розвиток англійської мови	42
Валігура О.Р.	Іншомовний акцент у мовленні білінгвів	44
Валюх З.О.	Ад'єктиви як виразники дериваційного потенціалу іменників	46
Василенко Д.В.	Англомовні лінгвальні інновації-телескопізми	48
Василенко М.І.	Надфразна єдність “презентація книги” як структурно-композиційна особливість тексту анотації на книгу у французькому медійному дискурсі	50
Ведута В.В.	Способи концептуалізації моральних уявлень носіїв сучасної англійської мови (на матеріалі різножанрових дискурсів)	52
Воробйова О.П.	Корпусна стилістика: данина моді чи потреба сучасності?	54
Гаврилова В.В.	Явище варіантності англійських паремій із компонентом “календарний хрононім”	56
Галич О.Б.	Текст і дискурс: методологія розмежування і когнітивний потенціал	58
Гамалія В.В.	Комунікативно-прагматичні особливості озвученої реклами	59
Гарбузова Р.	Історія та розвиток чеської мови в Україні	61
Геворгян К.Л.	Дослідження ритмічної основи сучасної китайської мови	63
Глуцук-Олея Г. І.	Лексичні дескриптори вираження негативних емоцій (на матеріалі іспанської мови)	65
Горицька Ю.В.	Лінгвокогнітивні особливості міжмовних паронімів	67
Горобець С.В.	Комунікативно-прагматичні характеристики комп'ютерного дискурсу	69
Грабовська І.В.	Метакомунікативні питання-конклюдивні інтеракції в англомовному діалогічному дискурсі	71
Град Н.Я.	Просодичні характеристики підготовленого мовлення на матеріалі відеовербального тексту	73
Грежук Ю.В.	Роль хеджів у сприйнятті мовлення співрозмовників (на матеріалі	75

		англомовного діалогічного дискурсу)	
Грикун Ю.О.		Вплив реклами та засобів масової інформації на японське суспільство (в контексті феномену конс'юмеризму)	77
Даньків М.В.		Французькі запозичення як спосіб поповнення лексичного складу перської мови	79
Девіцька А.І.		Просодичні ознаки англійського мовлення словаків-білінгвів: аудитивний аналіз	81
Дейнеко І.А.		Проблема перекладу українською мовою реалій у романі Ч. Дікенза "Пригоди Олівера Твіста"	83
Дейнеко І.В.		Проблема стандартизації в художньому перекладі	85
Декало О.О.		Класифікації видів ділового дискурсу у сучасній лінгвістиці	87
Доброштан Т.В.		Культурные особенности языковых единиц в современном русском языке: жестовые фразеологизмы	89
Долішня Н. Ю.		Парадокси концептуалізації феноменів "інтенціональність" та "інтенція" в контексті феноменологічних та комунікативно-когнітивних студій	91
Донцова О.В.		Використання веньянь у публіцистичних текстах сучасної китайської мови	93
Дубровська І.Б.		Фразеологічні біблеїзми в сучасному мовному дискурсі	95
Євенко Д.С.		Омоніми та багатозначні слова в корейській мові	97
Єнько С.В.		Скорочення в англомовних комп'ютерних текстах та стратегії їх перекладу	98
Єфіменко Я.Е.		Вживання субхунтиву у самостійних реченнях	101
Жулай О.М.		Особливості вираження функціонально-відображувального потенціалу китайських слів на позначення глибини українською мовою	103
Зайцева О.М.		Фонетична варіантність звуків [г] і [г] у мові сучасного українського телебачення	105
Залєснова О.В.		Зіставний аналіз способів вираження суб'єктно-об'єктних відношень в українській та іспанській мовах	107
Зінченко Г.Є.		Тенденції розвитку аппозитивних конструкцій в англійській мові VII – XVII	109



		століть	
	Ізотова Н.П.	Наративне (де)фокусування: ігрові проєкції (на матеріалі романів Дж. М. Кутзее)	111
	Кагановська О.М.	Концептуалізація простору художнього тексту	113
	Казимилова Ю.А.	Дискурс та підходи до його аналізу	115
	Каленченко Є.С.	Жіночі образи у творах Мохана Ракеша	116
	Капранов Я.В.	Ностратична макросім'я на тлі інших гіпотетичних макросімей	119
	Каратеева Г.М.	Слоган як ключовий елемент рекламного тексту	121
	Каріков С.А.	Дослідження німецької реформації в сучасній вітчизняній історіографії	123
	Карпенко Ю.В.	Графічні засоби негативного маркування іміджу артиста у газетному дискурсі	125
	Каціон І.О.	Роль дериватів у формуванні номінативного поля концепта <i>життя</i> у турецькій мовній картині світу	127
	Кирилова В.А.	Французькі перекладачі – на сторожі української літературної скарбниці	129
	Кирилова В.М.	Спрямованість аксіологічної оцінки як аспект модальності сучасної англійської мови	131
	Кириченко Т.С.	Принципи дослідження явища перебивання в комунікативній взаємодії	133
	Князь Т.М.	Особливості функціонування фразеологічних перифраз на позначення заможності у публіцистичному тексті	135
	Ковальчук А. М.	Явище дисфемії в іспанському мас-медійному дискурсі (на матеріалі жіночих журналів)	137
	Ковтун В.С.	Залучення принципів мовленнєвої економії при зіставленні відображення часових відносин німецькою та українською мовами	139
	Козирев Є.В.	Калькування як інструмент формування японськомовної православної терміносистеми	141
	Козирева М.В.	Особливості використання галліцизмів у гастрономічному дискурсі алжирського діалекту арабської мови	143
	Коміна М.І.	До проблеми буквального перекладу науково-технічних текстів	145

Компанієць В.В.	Особливості поняття фразеологічна картина світу (на матеріалі французьких емотивних фразеологізмів)	147
Кононенко В. Г.	Лексико-граматичні трансформації у процесі перекладу (на матеріалі арабської мови)	150
Копчак О.І.	Обрядова їжа як символ національної культури (на матеріалі перських і українських фразеологізмів)	151
Кравець К. П.	Культурологічне значення кольору в рекламному повідомленні в українській і японській мовах	153
Кравець О.	Новітні явища в мові молоді в сучасній Японії	155
Кравченко Н.К.	Текст как знак-символ	156
Кривенко Г.Л.	Методологічна синергія корпусної лінгвістики і дискурсології	158
Кріпак Ю.В.	Гендерний аспект мовленнєвої агресії	160
Кромбет О.В.	Нововведення граматистів і друкарів XVI ст. у процесі унормування французької орфографії	162
Ксьондзик Н.М.	Визначений імперфект у турецькій мові	164
Кузьменко Т.М.	Природа наголосу в німецькій мові	166
Кузьмицька М.О.	Порівняння фонетичних систем китайської і англійської мов	168
Кукаріна А.Д.	Полісемія, синонімія та антонімія аббревіатур англomовного та україномовного медичного дискурсу	170
Кульбіда Д.П.	Реалізація комунікативних стратегій у сучасному туристичному дискурсі Іспанії	172
Курбаль-Грановська О.О.	Особливості перекладу текстів екологічної тематики	174
Курченко Л.М.	Національна ідентичність і мовна політика	176
Кучеревич Г.В.	Семантико-функціональна характеристика української математичної термінології у порівнянні з польською	179
Кучеренко О.Ф.	Особливості перекладу на українську термінів з архітектури	181
Лавренчук Я.Ю.	Орфоепія як сутність вимовної норми: варіантність і варіативність	183
Леонтьєва О.В.	Історія дослідження діалектів японської мови у XX – на початку XXI століття: соціокультурний контекст	185
Лиса Г.І.	Варіантність у Єфремівській Кормчій XII	187

		ст.	
Лисова К.А.	Конструювання лімінальних світів у сучасному англомовному поетичному дискурсі		189
Лихошерстова М.Ю.	Перші дослідження категорії часу в українському мовознавстві (XVII – початок XX століття)		191
Лук'янець М.Г.	Явище респонсивності: мовленева поведінка адресата в діалогічній взаємодії		193
Луценко Т.Л.	Джерела ідіостилю Нонна Панополітанського		195
Львова Н.Л.	Аналіз основних підходів до вивчення звукового символізму в сучасних закордонних лінгвістичних студіях		196
Ляшко О.В.	Інтертекстуальність у постструктуралістській парадигмі		198
Максименко Ю.В.	Інтерес як фактор комунікативного успіху		200
Максімов С.Є.	Семантична надмірність повідомлень в усному дискурсі		202
Мамченко С.П.	Напівафіксальні похідні в мовностилістичній організації тексту		204
Маталігіна Л.М., Стативка Н.Ю.	Тенденції у мові іспанської преси		206
Матвієнко Т.І.	Про деякі аспекти культури ділового мовлення		208
Мащенко А.А.	Гіпертекстуальність рекламного повідомлення в контексті рекламної культури		210
Мелашенко Н.В.	Роль французьких запозичень в англійській мові XVI-XVIII століть		212
Мелешкевич Л.М.	Структурно-семантичні особливості англомовних енциклопедичних текстів медичної спрямованості (на матеріалі статей з реєстровим словом “syndrome”)		214
Мелько Х.Б.	Ономасіологічна складова колоративних композит в англійській мові		216
Мельникова О.В.	Особливості сприймання та розуміння художнього тексту на китайській мові		218
Мерзлюк Д. О.	Система видо-часових показників дієслова в давньокитайській та середньокитайській мові		220
Миронова Н.В.	Проблеми гендерних стереотипів у сучасному франкомовному суспільстві		222
Мінчак Г.Б.	Семантико-прагматичні особливості		224

		одоративної лексики у творі С. Алексієвич “У війни не жіноче обличчя”	
	Мірошниченко І.Г.	Лінгвістичні характеристики стислого тексту	226
	Могилко Ю.О.	Корейська дитяча література Розділеної Кореї	228
	Мудринич С.Ю.	Співвідношення частиномовного потенціалу слів категорії стану з типом речень в сучасній англійській мові	230
	Наваренко І.А.	Антропоцентричні тенденції дослідження комунікативних інтенцій автора (на матеріалі сучасних художніх іспаномовних текстів)	232
	Надточий Е.Д.	Суффиксы субъективной оценки имен существительных в алгоритмах	234
	Наумович Т. В.	Холізм у вивченні мовних явищ	236
	Нетребіна С.П.	Гармонізуюча функція соматикону емоційного реагування персонажа	238
	Ніщик Р.О.	Використання словника-мінімуму у процесі формування лексичної компетентності у майбутніх філологів	240
	Образцова Т.В.	Типи композитів у арабській літературній мові	242
	Огородник Н.Є.	Англомовна рефлексивна компетентність як основа автономії мовної освіти моряків	244
	Олефір Г.І.	Переклад художніх текстів у добу глобалізації	246
	Осадча Н.С.	Українська мова: некласична та постнекласична інтерпретації інтегративного потенціалу	248
	Охріменко В.О.	Максимальний ступінь реалізації значення ономотопеїчних слів сучасної корейської мови	251
	Палатовская Е.В.	Синтаксические трансформационные корреляции “устный → письменный язык”	253
	Панасенко М.В.	Лексико-семантичний та образний потенціал прикметників китайської мови на позначення довжини	255
	Панченко О.О., Цукило К.І.	Переклад юридичних текстів: труднощі та шляхи їх подолання	257
	Пашинська Л.М.	Українська флористична фразеологія з культурно маркованою семантикою	259
	Пашенко Е. М., Джелал Тюлю.	Способы номинации лекарственных растений в русском и турецком языках	261

Петренко І.В.	Гендерні особливості перекладу наукових текстів	262
Петрова Г.Л.	Сугестивний вплив шрифту в україномовних, англомовних і грекомовних рекламних текстах	264
Петрова Ю. І.	Лексеми “переклад”, “перекладач” в арабо-християнському рукописі XVII століття	266
Пилипенко Р.Є.	Мовні репрезентації німецьких меморіальних концептів	269
Пирогов В.Л.	Моделювання і розвиток специфічних словотворчих характеристик у японській мові: діахронічний та синхронічний аспекти	270
Підгородецька І.Ю.	Ціннісна картина світу української молоді (на матеріалі опитування студентів ХНАУ імені В.В. Докучаєва)	273
Пожар А.Б.	Номінативне поле “вік людини” в англомовному художньому дискурсі	275
Польова Е.В.	Гендерні дослідження у сучасному перекладознавстві	277
Попович Ю.О.	Критерії зіставлення оригіналу і перекладу	279
Потапова Г.Н	Научный дискурс В.В. Лопатина: словообразовательная морфемика	281
Прищепа О.К.	Реализация лингвокультурологического компонента второго языка на материале биографии А.С. Пушкина	283
Радзійон В.М.	Формально-граматична зв’язність спортивної публікації (на матеріалі складних іменників)	285
Раренко Н.В.	Сценографічні прийоми театралізації в англомовній постмодерністській художній прозі	287
Редковська Т.О.	Типи художніх концептів та їхня мовна репрезентація у тексті	289
Рибакова К.А.	Образно-оцінна лексика у складі структури образу вікторіанської Англії	291
Рибалкін В. С.	Специфіка мусульманської антропоніміки	293
Рибалкін С. В.	Магрибські Хайку: зміст, форми, перспективи	295
Рогоза О.Б.	Епістолярний стиль у системі функціональних стилів	297
Романенко О.П.	Специфіка перекладу новогрецьких фразеологізмів із метафоричним компонентом українською мовою	299

Рощупкін О.Ю.	Особливості конструювання просторового сеттінгу: когнітивні та дискурсивні фактори	301
Рубан В.О.	Англіцизми в сучасній французькій мові в контексті англомовної експансії	303
Рубчак О.Б.	Засоби просодичного оформлення англомовних інтерв'ю	305
Сабо О.А.	Походження термінології національної англійської системи мір ваги та ємності	307
Савчук Р.І.	Основні лінгвокогнітивні нарративні стратегії французького художнього текстотворення кінця ХХ століття	310
Самаркіна А.О.	Нуклеарні терміни спорідненості в китайській мові та їх переклад на українську	312
Свердлова Т. Г.	Відмінності у поглядах японських лінгвістів та японознавців з інших країн на систему ввічливості в японській мові	314
Селіванова О.І.	Функціональні характеристики та особливості професійної перекладацької діяльності	316
Семененко Л.Л.	Категорія політична дійсність як ментально-мовний конструкт	318
Семенюк Т.П.	Вербальні та невербальні засоби в реалізації стратегії створення довіри (на матеріалі текстів німецької комерційної реклами)	320
Серебрянська Т.М.	Речення з означеним суб'єктом	322
Сидельникова Л.В.	Символічне значення графів французького алфавіту	323
Сидоренко І.А.	Образ "Ісус" в індивідуально-авторській картині світу Марії Вальєхо-Нахера	325
Сидоренко Т.В.	Сенсорика запаху: соціально-фізіологічні та когнітивні основи	327
Сіленко Н.В.	Мовна картина світу, що репрезентує турецькі стилістично-марковані одиниці	329
Синегуб С.В.	Перекладацьке замовлення – регуляторний фактор у виборі технології перекладу вихідного тексту	331
Скрябіна В.Б.	Людичний аспект перекладу	332
Слаба О.В.	Синонімія в юридичній термінології сучасної німецької мови	335
Слабковська В.О.	Конструювання образів Шекспірівських	337

		фейрі у сучасному кінотеледискурсі	
	Слободян М.Р.	Поняття дискурсивних слів в українському мовознавстві	339
	Смольницька О.О.	Вплив формування основних мотивів бразильської художньої літератури на творчий метод української письменниці в Ріо-де-Жанейро Віри Вовк: контекстуальний аспект	341
	Сніцар В.П.	Англомовна офтальмологічна термінологія: перекладацький аспект	343
	Соловійова О.А.	Об'єктивація бінарної опозиції добро/зло в оціночно-аксиологічній парадигмі (на матеріалі арабських і українських фразеологізмів)	345
	Сорокін С.В.	Парний заперечний сполучник <i>ne... ne...</i> в сучасній турецькій мові: функціональний аспект	347
	Сорочан В.О.	Гендерна асиметрія китайської мови	350
	Сотников А.В.	Мовленнєва маніпуляція в засобах ЗМІ: онтологічні ознаки провокування	351
	Стасюк О.С.	Медійний інтердискурс у парламентських текстах ФРН (функціонально-прагматичний аспект)	353
	Степанюк О.В.	Стилістичні функції запозичених термінів в індивідуально-авторських афоризмах Ліни Костенко	355
	Стражева М.А.	Особливості парадигматичної атракції в англійській мові	357
	Стрельченко Н.С.	Функціонування питань-перепитів в англомовному діалогічному дискурсі: мовленнєві акти	359
	Судорженко Г.П.	Особливості формування умовних відношень у внутрішньому мовленні (на матеріалі сучасної іспанської прози)	361
	Сухомлин В.В.	Емотивність як мовне вираження емоції	363
	Талько С.В.	Метафори і порівняння у світлі теорії антропоцентризму (на матеріалі української і англійської мов)	365
	Тарасова О.А.	Концептуалізація світу у віршованому творі (на матеріалі французької поезії доби модернізму)	367
	Терехова Д.І	Експериментальне дослідження мовної свідомості східних слов'ян	369
	Тищенко Т.В.	Інтонаційні засоби реалізації сугестивного	371

		впливу	
	Тімкова Т.М.	Тематична класифікація лексичних одиниць, що вербалізують макроконцепт <i>атмосферні явища</i> в турецькій мові	373
	Ткач Г.А.	Особливості лексичних новоутворень: від мовних змін до неологізмів	375
	Ткаченко Н.Д.	Лінгвокультурологічні категорії у дослідженні ФСП “space”	377
	Томахів М.В.	Просодичні засоби реалізації мовленнєвого впливу у сучасній англомовній відеолекції: результати аудитивного аналізу	379
	Тучкова О.О.	Стриманий стиль А. Ерно як мінімалізм лінгвостилістичних образотвірних елементів	381
	Урядова В. Д.	Особливості ідіом китайського походження ханджа соно (한자성어), коса сона (고사성어), саджа соно (사자성어) в корейській мові	383
	Фахурдінова М.А.	Дослідження процесу граматикалізації	385
	Фенчук О.О.	Модальні інфінітивні конструкції у сучасній німецькій фаховій мові	387
	Філатова Н.С.	Мовна самоідентичність в інтернет-просторі	389
	Філоненко Н.Г.	Самоорганізація синтаксичної системи французького художнього тексту	391
	Ходаковська Н.Г.	Соціальний характер норми	393
	Циган Л.В.	Психологічні і психолінгвістичні основи усного послідовного перекладу як виду мовленнєвої діяльності	395
	Цилюрик О.М.	Структурно-композиційні особливості тексту канонічної притчі	397
	Цимбал С.В.	Метафорична актуалізація концепту час (时间) у фразеологізмах <i>чен'юй</i> сучасної китайської мови	399
	Черхава О.О.	Еволюція семантики лексем-найменувань гіперконцепту залучення до християнської віри та його варіантних метафоричних смислів	401
	Четверня Т.В.	Поняття “фразеосемантичне поле” та підходи до його вивчення	402
	Шведова М.О.	Работа с синонимами в иностранной аудитории: русские глаголы со значением	404



		речевого об'єднання	
	Швець В.В.	Діалекти північних провінцій корейського півострову та їх фонетика	406
	Шевченко А.С.	Контекстуальне втілення ціннісного компонента концепту БЕЗЗАКОННЯ / INIQUIDAD	407
	Шихизаде И.А.	Переводческая деятельность выдающегося азербайджанского поэта Самеда Вургуня	409
	Шклярєвський В.Г.	Основні підходи до екстралінгвістичної розмітки корпусу текстів	411
	Школьна О.О.	Гebraїзми в українській мові	414
	Шкута О.Г.	Метафора як образно-функціональна одиниця англійської реклами та її відтворення у перекладі	416
	Шулькевич	Роль метафори у процесі наукового пізнання	417
	Щербина М.Б.	Лексичні одиниці, які уможливають запобігання комунікативного конфлікту, як складники лексичної й міжкультурної компетентностей	419
	Щигло Л.В.	Еволюційна лінгвосинергетика: у пошуках нової теорії мовних змін	422
	Янсон В.В.	Метафорична репрезентація концепта “book” в англійських афоризмах	424
	Яцюк С.М.	Овладение ритмических моделей как способ формирования фонетической компетенции инофонив на начальном этапе	426
	Berezenko V.M.	The discourse perspective of nominating ‘diminutiveness’ in modern English and Ukrainian	428
	Chala S.O.	Los neologismos en la prensa Española	430
	Chkhetiani T.D.	Interaction and grammar	432
	Diachenko N.L.	Le sens caché des comptines d’enfants	434
	Ihina Z.A.	Types of implicatures in communication: a gricean perspective	436
	Karpus A.K.	Deutscher einfluss auf das amerikanische Englisch	438
	Klymenko V.	Image of a mediaeval jester as a viable communication strategy of modern politicians	440
	Koliesnik I.O.	Multimodality of PAIN in literary discourse: a linguistic and philosophical perspective	442
	Komirna E.V.	Le e instable mis en jeu aux cours de phonetique	444
	Korbozerova N.	Peculiaridades Isomórficas de la estructura de	446

		la oración compuesta (lenguas Española y Ucraniana)	
	Kozhukhar O.O.	Globalization and the English language	447
	Krysanova T.	Non-lingual resources for constructing <i>fear</i> in English cinematic discourse	450
	Opanasenko T.W.	Grammatisch-semantische felder im sprachunterricht	452
	Padalko Y.V.	Vocabulary and business success	454
	Parfenova L.V.	The usage of idioms in business English	456
	Pinich I.P.	Pragmatic category of emotional intentionality in underpinning socially shared norms and values	457
	Pohlod H.	Paratraducción del logotipo “Veselka”	459
	Прилипко Д.О.	Los medios lingüísticos de la creación del retrato de los líderes políticos en la prensa española moderna	461
	Prokopchuk M.M.	Learning strategy development of secondary school learners who study English after German	463
	Romanowa L.	Eigennamen in deutschen periphrasen	465
	Рудківський О.П.	Optimalitätstheorie beim vergleich der phonologischen systemen von germanischen und slawischen sprachen	467
	Shliakhtenko A.Y.	Interpretación de los procesos de la feminización del léxico español moderno	469
	Shmyrova O.V.	Some functions of the internet while integrating into English language teaching	470
	Sokolets I.I.	Complimenting in English	472
	Stavytska T.Ye., Tyshchenko M.A.	Cultural aspect of non-verbal communication	474
	Vašchenko O.	Výuka češtiny v Ukrajině	476
	Vasylenko O.B.	Peculiarities of using some famous phrases	478
	Volynets N.V.	La jerga de las redes sociales	480
	Volkova L.M.	Contrastive particles as means of speech acts transposition	481
	Zolotarenko T.O.	Profanity and its popularity	483

### ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

	Бондар М.В.	Українська художня література в Туреччині (до історії перекладу)	485
	Брус Д.А.	До проблеми сприйняття художнього твору: споглядання vs співтворчість	487
	Голець О.Я.	Символ вогню в релігійній культурі	489

Довжок Т.В.	Дискурс відчуження у прозі і драматургії Дороти Масловської	491
Єсипович К.П.	Ітеративний цикл технології когнітивного моделювання фольклорного дискурсу	493
Калініченко О. М.	Інтермедіальність музичності у прозі британського модернізму (на матеріалі роману С. Беккета “Watt”)	495
Качур І. В.	Метафтонімічна репрезентація сюжетно-стильових особливостей фільму у британській кінорецензії	497
Кендюшенко А.Г.	Природа как объект сравнения в идиолекте В. Токаревой	499
Козирева З.Г.	Їжа в міфологічних уявленнях та фольклорі українців	501
Комісар Л.П.	Європейські цінності в постсекулярній ері “присмерку Європи”	503
Кузін С.В.	Гротеск та гумор у творчості Т. Капоте	505
Кулешір М.М.	Апокаліптичні романи Дж. Уіндема та Дж. Крістофера: проблематика та художні особливості	507
Лисенко Н.Є.	Специфіка референційності художнього можливого світу	509
Мелещенко В.О.	Мультикультурне бачення культури як об’єкту художнього зображення у творах В. Най Пола	511
Михайлова І.І.	Деякі зауваження щодо трактату “Промова про гідність людини” Джованні Піко Делла Мірандола	513
Мироненко Т.П., Добровольська Л.С.	Ознаки регіонального контексту у творах Гаріет Бічер Стоу та Харпер Лі	515
Могила Ю.А.	Осетинський фольклорний епос у рецепції С. Васильченка	518
Мостова Н.А.	Лінгвокультурема як елемент створення аксіологічної картини світу у дитячому тексті (на матеріалі оповідання П’єра Пробста “Caroline et ses amis au cirque”)	520
Мусієнко Ю.А.	Фреймові схеми концепту <i>мудрість</i> та <i>осуд</i> в англomовному притчовому дискурсі	522
Настенко С.В.	Особливості метрико-римічних форм втіленні мегаконцепту <i>Іспанія</i> в іспанській поезії XII – XX століть	524
Ніколаєнко С.В.	Жанрові модифікації гімну “епіталама” у	526

		творчості Едмунда Спенсер	
	Охрименко Т.В.	Красивое лицо – белое, румяное, жёлтое или смуглое?	529
	Пашкова Н.І.	Дім як артефакт, символ та концепт етнічної культури	531
	Присяжнюк Л.Ф.	Таксономія змінених станів свідомості в художньому тексті	533
	Сапсаєнко Л.В.	Проблематика історичних драм Б. Грінченка	535
	Ситник О.В.	Музична стилістика психологічної новелістики М. Хвильового	538
	Спивачук В.А.	Народный тип в рассказах П. Романова	540
	Сташко Г.І.	Гіпербола у створенні жіночих образів в американському фольклорі	542
	Степаненко К. В.	Бінарна концептуальна опозиція “життя – смерть” у казковому наративі	544
	Стецик Н.М.	Типологічна спорідненість роману Осипа Шпитка “Вирід” та повісті Леся Мартовича “Забобон”	545
	Швець Д.І.	Основна концепція “гібридного жанру” на основі роману К. Р. Сафона “Тінь вітру”	548

## МЕТОДИКА НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ

	Аврамчук А. М.	Дотримання організаційно-педагогічних умов при проектуванні мультимедійних електронних освітніх ресурсів з мовних дисциплін у системі Moodle	550
	Артемчук Л. М.	Використання онлайн-тестування у навчальному процесі	552
	Асоянц П. Г.	Використання cat-програм у навчанні майбутніх перекладачів	554
	Бесклінська О.П.	Використання інформаційно-комунікаційних технологій при створенні електронних курсів з математичних дисциплін	556
	Богданова Т. Г.	Культурологічний аспект викладання англійської мови студентам-іноземцям	558
	Бойко Г. А.	Цілі формування у майбутніх фахівців з харчових технологій та інженерії англійської мовної компетентності в монологічному мовленні у процесі самостійної роботи	559

	Василенко Т. П.	Набуття студентами теоретичних знань в межах дисципліни ”практичний курс перекладу”	561
	Веліканова Г. М.	Особливості становлення підготовки викладачів університетів в Іспанії на сучасному етапі	563
	Висотченко С. В.	Презентація граматичного матеріалу в інтенсивному навчанні студентів-іноземців спілкування англійською мовою	565
	Гмиря Л. В.	Проблема формування міжкультурної комунікативної компетенції при навчанні української мови як іноземної	567
	Гранський О. І.	Проблеми навчання англійської мови як другої іноземної студентів із Південної Кореї та шляхи їх подолання	569
	Дем’янова Є.О.	Ігрове моделювання як один з методів покращення перекладацьких навичок студентів	570
	Жук О. М.	Сучасні засоби формування лексичної компетентності в рецептивних видах мовленнєвої діяльності молодших школярів	572
	Зеня Л.Я., Білоус А.А.	Формування мотиваційно-ціннісного ставлення майбутнього перекладача до оволодіння перекладом як видом кроскультурного посередництва	573
	Іванова І. М.	Принципи формування англомовної компетентності у професійно орієнтованому письмі студентів-туризмознавці	576
	Калінчук А.О.	Євроклуб як сучасна форма позакласної роботи в українській школі	578
	Кардашова Н. В.	Передумови відбору навчального матеріалу для формування лінгвосоціокультурної компетентності в аудіюванні студентів ВНЗ	580
	Ковальчук О. С.	Комплекс вправ для формування англомовних рецептивних комунікативних компетентностей майбутніх фахівців з харчових технологій	582
	Коломієць В.О.	Використання автентичних відеоматеріалів у навчанні англійської	584

		мови для професійного спілкування	
	Корнєєва І. О.	Лексико-граматичні особливості фахового англомовного монологу-презентації майбутніх дизайнерів	586
	Коробова Ю. В.	Роль рефлексивних умінь під час навчання мовленнєвої адаптації майбутніх учителів англійської мови	588
	Кучерина О.В.	Онлайн-курс Moodle: ефективний спосіб навчання мови	590
	Лазаренко С. В.	Підготовка й організація експериментального навчання для оволодіння майбутніми військовими фахівцями з інформаційно-телекомунікаційних технологій англомовною лексико-граматичною компетентністю у читанні	591
	Лисенко О.А.	Педагогічна практика з ірландської мови у початковій педагогічній освіті Республіки Ірландія	593
	Литовская А. В.	Некоторые особенности преподавания курса “латинский язык и медицинская терминология” на языке-посреднике	595
	Майер Н. В.	Квазіпрофесійна діяльність майбутніх викладачів французької мови у процесі оволодіння методичними вміннями	597
	Максименко Л.О.	Вихідні перекладацькі труднощі та шляхи їх подолання під час навчання письмового перекладу	599
	Мартиненко О. Є.	Зміст стратегічного компоненту навчання аудіювання майбутніх перекладачів	601
	Міщай Є. П.	Психологічні особливості студентів молодших курсів як суб'єктів формування англомовної компетентності у діалогічному мовленні	603
	Огородник Н. Є.	Англомовна рефлексивна компетентність як основа автономії мовної освіти моряків	605
	Окопна Я. В.	Контроль рівня сформованості професійно орієнтованої німецькомовної компетентності в говорінні та письмі майбутніх туризмознавців	607
	Олійник Т. О.	Способи презентації матеріалів для формування навчально-стратегічної компетентності учнів у зарубіжних	609

		навчально-методичних комплексах	
	Осадча Н. В.	Основні завдання формування лінгвосоціокультурної компетентності в англomовному читанні у курсі за вибором “Країнознавство”	611
	Паленчук Т. Д.	Сучасні підходи до класифікації навчально-стратегічної компетентності	613
	Панчишин С.Б.	Навчання написанню анотацій та реферуванню текстів	615
	Паршикова О. О.	Принцип “штучної природності” навчання іноземної мови учнів початкової школи	617
	Пасечник Т. Д.	Формирование культуры речи у иностранных студентов в процессе изучения русского языка как иностранного	619
	Пономарьова Ю. А.	Прийоми навчання студентів японського діалогічного мовлення на початковому етапі у ВНЗ	620
	Реутов Є.А.	Міжкультурна комунікація і полікультурне виховання в процесі навчання іноземних мов	622
	Романов І. І.	Цілі та зміст диференціації навчання на заняттях з іноземної мови у ВНЗ (немовні спеціальності)	624
	Рубцова С. В.	Особливості візуалізації для навчання майбутніх інженерів іноземних мов	625
	Руснак Д. А.	Зміст навчання міжкультурного спілкування майбутніх викладачів французької мови: етнічні стереотипи	627
	Середа О. М.	Формування інформаційної компетенції майбутніх перекладачі	629
	Сидоренко Н.Г.	Методы работы с художественным текстом на уроке русского языка как иностранного	631
	Солдатова Л.П.	Досягнення аутентичності міжмовних трансформацій за допомогою використання інформаційно-кореляційного критерію розмежування	633
	Соломко З. К.	Критерії відбору професійно орієнтованого навчального матеріалу для формування лексичної компетенції	635
	Тегеньова Є. А.	Тематичний тестовий контроль мовленнєвої компетентності студентів у	637

		читанні в навчанні іспанської мови	
	Тхоржевська Т. Д.	Роль церкви у становленні системи підготовки вчителів у Західній Європі	639
	Уланович Н. Ю.	Методичні принципи формування фонетичної компетентності у другій іноземній мові	641
	Федоренко І.С.	Лінгвістичні особливості навчання основних функціональних типів діалогів майбутніх техніків-будівельників	643
	Харченко К. Д.	Використання автентичних аудіотекстів при вивченні іноземної мови	645
	Чобітько В.І.	Процеси інновації при навчанні іноземних мов в контексті наступності й безперервності освіти в школі і мовному виші	647
	Чуфарлічева А. Ю.	Навчання майбутніх менеджерів туризму створення англомовного проекту у галузі ресторанного бізнесу в контексті Євробачення – 2017	649
	Шевчук М.Д.	Принципи відбору художніх текстів для навчання професійно орієнтованого читання майбутніх перекладачів англійською мовою	650
	Шерстюк О. М.	Можливості організації самостійної роботи учнів під час використання автентичних НМК з французької мови	652
	Шкляр І. М.	Використання інтерактивної дошки у навчанні англійської мови	654
	Яковенко-Глушенкова Є. В.	Франкомовне монологічне мовлення майбутніх учителів II курсу як об'єкт аналізу: загальні мовленнєві вміння	655
	Янішевська З.В.	Формування професійно спрямованої комунікативної компетентності студентів-психологів на заняттях з англійської мови	657
	Янчук О. В.	Навчання іншомовного діалогічного мовлення з метою активізації пізнавальної діяльності студентів юридичних спеціальностей	659
	Ярошенко О.В.	Комунікативні наміри викладачів іноземних мов у процесі реалізації комунікації (професійно-трудова сфера спілкування)	661
	Kolomiets I. O.,	The benefits of new technology in language	663



	Babash G.A.	learning	
	Malynovska I.A.	Methoden und Spezifika bei der Arbeit an den fachtexten	665
	Melnyk A.I.	Creative language teaching	667

## ПЕДАГОГІКА І ПСИХОЛОГІЯ

	Алексеева К.А.	Обґрунтування розвитку освіти на засадах державно-приватного партнерства	669
	Власенко С. Н.	Лексико-семантическое развитие литературно-педагогического памятника “юности честное зеркало	671
	Гнезділова Я.В.	Маніпуляція – це добре чи погано?	673
	Голос Г.А.	До вивчення особливостей сучасного бачення сутності поняття “ціннісні ставлення”	675
	Гутник В. М.	Комунікативний вступний корективний курс: професійна спрямованість	677
	Демчук В. С.	Педагогічна зумовленість підвищення ефективності кураторської діяльності в університеті	679
	Доброносова Ю. Д.	Виклики культури медіарозмаїття і майбутнє філософської освіти у вищих навчальних закладах України	681
	Довбенко Т. В.	Інноваційні процеси в освітній практиці України на поч. ХХ ст.	683
	Дубовик М. О.	Фактори фальсифікації даних у психологічному тестуванні	686
	Жихарева О. О.	Екологічний дискурс у контексті соціологічних студій	688
	Замкова Л. В.	Реформа освіти в Іспанії на досвіді Галісії	690
	Зубенко К. В.	Актуальні “і-проблеми” і “і-потреби” в галузі освіти	691
	Кириленко В. Г.	Роль соціально-психологічної служби освітнього закладу у підвищенні рівня психологічного здоров'я слухачів	693
	Коваль Т.І.	Вплив інтернет-середовища на мовну особистість	695
	Кравець Р.А.	Типи полісуб'єктної взаємодії в освітньому полікультурному середовищі аграрного ВНЗ	697
	Кравченко Н.К.	Текст как знак-символ	699
	Кулаєва Т.В.	Сучасний підхід до розуміння феномену	701

		“самотність”	
	Лазуткіна Ю.А.	Методичний потенціал автентичної відеофонограми для формування аудитивної компетенції у студентів ВНЗ	703
	Палій В.С.	Опитувальник 16 рф: потенціал оцінки професійних компетенцій (на прикладі викладачів філологічних спеціальностей)	705
	Паустовська М.В.	Використання засобів театральної педагогіки для формування мовленнєвої компетентності у майбутніх учителів німецької мови	707
	Решетник О. А.	Проблема визначення психологічного поняття резилентності та її складової – життєстійкості у зарубіжних дослідженнях	708
	Шумейко Н.В.	Вплив міжнародних програм на розвиток вищої освіти у Словаччині	710
	Щербина О.А.	Інформатизація як засіб інноваційного розвитку освіти	713

## ФІЛОСОФІЯ

	Брус Д. А.	До проблеми сприйняття художнього твору: споглядання vs співтворчість	715
	Комісар Л. П.	Європейські цінності в постсекуларній ері “присмерку Європи”	717
	Михайлова І. І.	Деякі зауваження щодо трактату “Промова про гідність людини” Джованні Піко Делла Мірандола	719
	Плахотнюк Є. І.	Отілеснена свідомість як філософська категорія когнітивізму	721
	Струмінська М. П.	Феноменологічні засади трансформації онтологічної проблематики	723

## ІСТОРІЯ

	Баклан О. В.	Щодо історії вітчизняної еволюції правовідносин між державою та суб’єктами підприємництва: окремі питання	725
	Комова О.С.	Основні напрями діяльності керівного складу української армії в березні-квітні 1918 р.	727
	Лебедева І. М.	Вплив промислового перевороту на	729

		розвиток туризму	
	Яворська О. Г.	Дендроценози – найпривабливіші туристичні об'єкти	731

### МЕНЕДЖМЕНТ

	Бегерська О.В.	Дискурсивні техніки мікроблогів (на матеріалі твіттера)	733
	Дацій Н. В.	Якісна інтеграція в управлінні маркетинговою діяльністю підприємства	735
	Літовкіна О. О.	Управління проектами в умовах змін	737
	Решетник Н.І.	Боргова залежність України та її загрози	739
	Столбова М. А., Харитоненко С.В.	Роль процесу планування в управлінні підприємством	741
	Усенко Ю.В., Волощенко А.О.	Структурні елементи процесу організації управління підприємством	743
	Шульпіна Н. В.	Коучинг як інструмент розвитку персоналу сучасної організації	744

### ПРАВОЗНАВСТВО

	Ананко Т. Р.	Аргументативність стратегії у політичному дискурсі	746
	Бабюк А. М.	Проблеми правореалізації в Україні	748
	Бугера О. І.	Досвід США у використанні мережі інтернет для запобігання злочинності	750
	Гаращенко Л.П.	“Job-on-call agreements” за законодавством Італії	752
	Городницький А. В.	Договірна модель “влада/соціум” у світлі реалій політичних конфліктів: український контекст	754
	Златіна Н.Е.	Система публічних фінансів України	756
	Мацегорін А. О.	Захист права на спадкування на території проведення антитерористичної операції	758
	Мацегорін О. І.	Правове регулювання вільних економічних зон України	760
	Островська Б. В.	Роль ЮНЕСКО в утвердженні цінності людського життя відповідно до міжнародних норм у галузі прав людини	762
	Пророченко Н.О.	Сучасний стан і перспективи розвитку українсько-іранських відносин	764
	Сердюк Н. А.	Охорона здоров'я та довголіття нації як індикатор соціальної держави	766

Підписано до друку 22.05.2017 р. Форман 60x84 1/16  
Папір друк. №1 Спосіб друку офсетний. Умовн. друк. арк. 53,45  
Умовн. Фарбо-відб. 53,56 Обл.-від. арк. 53,56  
Тираж 200. Зам. № 17-232

---

Видавничий центр КНЛУ  
Свідоцтво: серія ДК 1596 від 08.12.2003 р.

---